

France-Paris: Refurbishment work
OJ S 230/2013 27/11/2013
Contract notice – utilities
Works

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: SNCF – CAI PARIS
Postal address: 15 rue Traversière
Town: Paris
Postal code: 75580
Country: France
Contact person: Travaux – projets
For the attention of: Cédric Doucet
E-mail: cedric.doucet@sncf.fr
Telephone: +33 153337954
Fax: +33 153336272

Internet address(es):

General address of the contracting entity: <http://www.sncf.com/fournisseurs/achats-sncf>
Address of the buyer profile: <http://www.sncf.com/fournisseurs/achats-sncf>

Additional information can be obtained from:

Official name: SNCF – CAI PARIS
Postal address: 15 rue Traversière
Town: Paris
Postal code: 75580
Country: France
Contact person: Travaux – projets
For the attention of: Francois Madelenat
E-mail: francois.madelenat@sncf.fr
Telephone: +33 153337058
Fax: +33 153336272

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Main activity

Railway services

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

Gare de Paris Austerlitz: rénovation de la Grande Halle Voyageur (GHV)-4 lots.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works

Execution

Main site or place of performance: Gare de Paris Austerlitz.

NUTS code FR101 Paris

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Gare de Paris Austerlitz (PAZ). Rénovation du premier quart de la Grande Halle Voyageur (GHV) côté nord sur les 5 premières travées :

- complexe de couverture,
- façades latérales pierres y compris les menuiseries métalliques et menuiseries bois,
- l'ensemble du tympan vitré y compris les poteaux en fonte le supportant.

Le présent appel à candidature concerne 4 lots : lot 1 échafaudages, lot 2 ravalement-pierres de taille, lot 3 menuiseries bois et lot 4 charpente et menuiserie métallique:

- Lot 1 = échafaudages (montage et mise à disposition des échafaudages pour les 3 lots suivants),
- lot 2 = ravalement (façades pierre des files 1 à 5),
- lot 3 = menuiseries bois (restauration ou remplacement des menuiseries des façades côté Seine et côté Muséum),
- lot 4 = charpente et menuiseries métalliques (remise en état de la structure métallique, de la couverture opaque et vitrée de la Halle, des verrières latérale, du tympan, mise en conformité des accès de maintenance, mise aux normes des évacuations d'eau pluviale).

II.1.6. CPV code(s)

45453100 Refurbishment work, 44212310 Scaffolding, 45421000 Joinery work, 45223210 Structural steelworks, 45443000 Facade work

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Voir quantités décrites dans les lots 1, 2, 3 et 4.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 17 (from the award of the contract)

1) Short description

Les travaux à réaliser au titre du présent lot sont essentiellement :

- mise en place d'un plancher de travail provisoire avec ses accès réglementaires pour le cheminement du personnel et la manutention des matériaux, réalisé à partir des tours d'échafaudage sur les 5 premières trames de la GHV (files 1 à 6),
- mise en place d'un échafaudage double (intérieur et extérieur) au droit du tympan Valhubert,
- mise en place d'un échafaudage côté intérieur des long-pans (files G et H) sur les 5 premières trames de la GHV,
- mise en place d'un échafaudage côté extérieur du long pan file H (cour Muséum) sur les cinq premières trames de la GHV. Ouvrage réalisé depuis la toiture du bâtiment annexe à la GHV (aile muséum),
- mise en place des systèmes de protection.

L'implantation des tours d'échafaudage doit tenir compte de l'état du sol et des contraintes relatives au fonctionnement et à la sécurité de la gare, et en particulier des zones d'appuis et des gabarits définis par le maître d'oeuvre.

2) CPV code(s)

44212310 Scaffolding

3) Quantity or scope

La surface impactée par le lot 1 est d'environ L:50 ml* l: 48ml * h 22ml soit 2400m* au sol.
Les quantités indiquées ci-dessus sont données simplement à titre indicatif.

4) Indication about different time frame or duration

Duration in months: 14 (from the award of the contract)

1) Short description

Le présent lot concerne les travaux de ravalement des façades situées dans la Grande Halle Voyageur.

Les façades concernées par les travaux de restauration sont :

- situées sur la file G côté * Cour Seine * entre file 1 à 6,
- situées sur la file H côté *Cour Museum * entre file 1 à 6,
- façade transversale côté * Valhubert * sur file H et G.

2) CPV code(s)

45443000 Facade work

3) Quantity or scope

Les travaux repris au présent lot concernent:

Décapage peinture: 43 m*.

Nettoyage Hydro gommage : 1 500 m*.

Purge d'enduit et de ragréage.

Ragréage au mortier chaux et poudre de pierre.

Retaille de moulure: 15 ml.

Remplacement de pierre : 13.5 m3.

Fourniture et pose pierre neuve: 5.9 m3.

Enduit: 30m*.

Dispositif anti volatile : 165 ml.

Les quantités indiquées ci-dessus sont données simplement à titre indicatif.

4) Indication about different time frame or duration

Duration in months: 9 (from the award of the contract)

Lot No: 3

Lot title: Gare de Paris Austerlitz (PAZ). Rénovation GHV. Lot Menuiseries bois

1) Short description

Le présent lot concerne la remise en état des menuiseries existantes situées dans la Grande Halle Voyageur

Les menuiseries concernées par les travaux se situent sur les façades suivantes :

- file G côté * Façade Cour Seine * entre file 1 à 6,
- file H côté * Façade Cour Museum * entre file 1 à 6.

2) CPV code(s)

45421000 Joinery work

3) Quantity or scope

Les travaux repris au présent lot concernent:

Dépose de menuiseries: 11 unités.

Fourniture et pose de menuiseries extérieures bois 3*6.22: 10 unités.

Fourniture et pose de menuiseries extérieures bois 1.5*4.28: 6 unités.

Fourniture et pose de menuiseries extérieures bois 3*2.74: 1 unité.

Restauration de menuiseries existantes: 5 unités.

Fenêtres bois 1.16*1.55: 6 unités.

Fourniture de verrières en bois métal: 16 unités.

Lisse de protection : 30 ml.

Peinture sur menuiseries bois neuves: 33 unités.

Peinture sur menuiserie bois existantes: 12 unités.

Les quantités indiquées ci-dessus sont données simplement à titre indicatif.

4) Indication about different time frame or duration

Duration in months: 15 (from the award of the contract)

Lot No: 4

Lot title: Gare de Paris Austerlitz (PAZ). Rénovation GHV. Lot Charpente et menuiseries métalliques.

1) Short description

Le présent lot charpente et menuiseries métalliques dans le cadre du projet de la Gare de Paris Austerlitz concerne: rénovation de la Grande Halle Voyageurs.

Le périmètre pour la rénovation de la GHV, des verrières latérales et du tympan comprend :

- la couverture des 5 premières travées de la halle, qui s'étend du tympan Valhubert jusqu'à la ligne de métro. Elle couvre une surface de 2700 m*,
- les deux verrières latérales, ouvertures dans la façade en pierre, situées au droit de la première travée,
- l'ensemble du tympan vitré y compris les poteaux en fonte le supportant.

2) CPV code(s)

45223210 Structural steelworks

3) Quantity or scope

Les travaux repris au présent lot concernent:

Décapage de la charpente existante : 3 619 m*

Traitement anticorrosion de la charpente existante : 3 482 m*
Remplacement de la charpente à l'identique : 8 018 kg
Renforcement de la charpente existante : 1 809 ml (il revient à l'entreprise de déterminer par calcul les sections nécessaires de renforts)
Fourniture et pose de la charpente neuve : 3 165 kg
Traitement anticorrosion de la charpente neuve : 3 131 m*
Fourniture et pose de la couverture opaque : 1 240 m*
Fourniture et pose de la couverture vitrée (bande éclairantes et lanterneau): 1 190 m*
Fourniture et pose des vitrages des verrières latérales : 70 m*
Fourniture et pose des vitrages du tympan Valhubert : 700 m*
Fourniture et pose système anti*volatile : 3 260 ml
Les quantités indiquées ci-dessus sont données simplement à titre indicatif.

4) Indication about different time frame or duration

Duration in months: 11 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

L'engagement de l'entrepreneur à garantir au maître d'ouvrage la bonne et complète exécution des travaux est couvert par une retenue de garantie. Cette retenue de garantie peut être remplacée par une garantie à première demande.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Les offres doivent être exprimées en euros.

Les prix sont fermes.

Paieement net par virement à échéance fixé à 60 jours de l'émission de la facture, émis après acceptation qualitative et quantitative des fournitures, prestations ou travaux et vérifications de la facture.

Financement sur fonds propres SNCF .

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Un opérateur économique répondant seul est autorisé à répondre en groupement, à condition de ne pas être le mandataire.

Un opérateur économique ne répondant qu'en groupement n'est autorisé à être le mandataire que d'un seul groupement.

Que le groupement soit solidaire ou conjoint, le mandataire est toujours solidaire de chacun des membres du groupement pour leurs obligations contractuelles.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Les candidats doivent joindre à leur acte de candidature les documents et les renseignements suivants (en cas de candidature groupée,

chacune des pièces exigées ci-après doit être transmise par chacun des membres du groupement) :

- les pièces justifiant de l'existence légale de l'entreprise, avec le numéro d'immatriculation au registre du commerce et des sociétés (ou équivalent),
- l'imprimé DC1 intitulé «Lettre de candidature – habilitation du mandataire par ses cotraitants» dûment complété et signé,
- l'imprimé DC2 intitulé «Déclaration du candidat individuel ou du membre du groupement» dûment complété.

Ces documents sont à se procurer :

- par courrier à : Imprimerie Nationale BP 514 F-59505 Douai Cedex,
- par télécopie au : +33 327082751,
- par internet à : http://www.economie.gouv.fr/directions_services/daj/marches_publics/formulaires/index.htm
- le candidat fournit une attestation sur l'honneur par laquelle il s'engage à respecter et faire respecter par les opérateurs travaillant pour son compte, la déclaration de l'OIT (organisation internationale du travail) de 1998 relative aux principes et droits fondamentaux au travail (voir : <http://www.ilo.org/declaration/thedeclaration/lang--fr/index.htm>),
- le candidat précise la part du marché qu'il a l'intention de sous-traiter à des tiers ainsi que les sous-traitants proposés, ce qui ne diminue en rien la responsabilité de l'opérateur économique principal.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: L'entreprise ou le groupement d'entreprises doit posséder :

Lot 1 échafaudage :

- pour l'entreprise se présentant seule, un chiffre d'affaires annuel global supérieur à 4 000 000 EUR,
- pour le groupement d'entreprises, un chiffre d'affaires annuel global cumulé pour l'ensemble des membres du groupement supérieur à 4 000 000 EUR.

Lot 2 ravalement:

- pour l'entreprise se présentant seule, un chiffre d'affaires annuel global supérieur à 1 500 000 EUR,
- pour le groupement d'entreprises, un chiffre d'affaires annuel global cumulé pour l'ensemble des membres du groupement supérieur à 1 500 000 EUR.

Lot 3 menuiseries bois :

- pour l'entreprise se présentant seule, un chiffre d'affaires annuel global supérieur à 1 200 000 EUR,
- pour le groupement d'entreprises, un chiffre d'affaires annuel global cumulé pour l'ensemble des membres du groupement supérieur à 1 200 000 EUR.

Lot 4 charpente et menuiseries métalliques:

- pour l'entreprise se présentant seule, un chiffre d'affaires annuel global supérieur à 8 400 000 EUR,
- pour le groupement d'entreprises, un chiffre d'affaires annuel global cumulé pour l'ensemble des membres du groupement supérieur à 8 400 000 EUR.

Pour les 4 lots :

En cas d'attribution de plusieurs lots, les montants de chiffre d'affaires annuels minimum se cumulent.

Lorsque les candidats veulent faire valoir les capacités d'autres opérateurs économiques, ils doivent justifier des capacités de ces opérateurs ainsi que du fait qu'ils en disposeront pour

l'exécution du marché.

Les candidats doivent joindre à leur acte de candidature les documents et les renseignements suivants (en cas de candidature groupée, chacune des pièces exigées ci-après doit être transmise par chacun des membres du groupement) :

- une déclaration indiquant, pour chacun des 3 derniers exercices disponibles, le chiffre d'affaires annuel global et le chiffre d'affaire relatif aux fournitures, prestations ou travaux faisant l'objet du marché,
- une copie du dernier bilan, ou extraits de bilans, des opérateurs économiques pour lesquels l'établissement des bilans est obligatoire en vertu de la loi,
- une déclaration indiquant, pour chacun des 3 derniers exercices, les effectifs moyens annuels de l'entreprise et l'importance du personnel d'encadrement,
- le cas échéant, une description de la consistance du lien financier qui lie la filiale à la maison-mère, la relation d'appartenance à tel groupe,
- le cas échéant, une déclaration appropriée de banques ou preuve d'une assurance pour les risques professionnels.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: — lot 1 échafaudage :

Le candidat ou dans le cas d'un groupement, le mandataire devra posséder les qualifications : Qualibat 1413 * Echafaudages fixes (technicité supérieure)* ou équivalente délivrée par un autre organisme.

— lot 2 ravalement:

Le candidat ou dans le cas d'un groupement, le mandataire devra posséder les qualifications : Qualibat 2194 *Restauration pierre de taille et maçonnerie des monuments historiques * ou équivalente délivrée par un autre organisme.

— lot 3 menuiseries bois :

Le candidat ou dans le cas d'un groupement, le mandataire devra posséder les qualifications : Qualibat 4323 *Fabrication et pose de menuiserie en bois (technicité supérieure) * ou équivalente délivrée par un autre organisme.

— lot 4 charpente et menuiseries métalliques:

Le candidat ou dans le cas d'un groupement, le mandataire devra posséder les qualifications : Qualibat 2413 *Constructions et structures métalliques (technicité supérieure)* ou équivalente délivrée par un autre organisme.

Pour les travaux de couverture le sous traitant ou co traitant devra posséder la qualification 3152 «couverture en métaux sauf plomb (technicité confirmé)» ou équivalente délivrée par un autre organisme.

Pour la mise en oeuvre des produits verriers,le sous traitant ou co traitant devra posséder la qualification 4712 «produits verriers(technicité confirmée)» ou équivalente délivrée par un autre organisme.

Pour les 4 lots :

Pour l'exécution des autres travaux, les sous-traitants ou les co-traitants proposés devront posséder les qualifications Qualibat ou équivalentes en rapport avec les travaux à exécuter. À défaut des qualifications demandées, des références seront demandées pour des chantiers d'importance et de complexité comparables en indiquant le lieu, la nature des prestations réalisées, l'année de réalisation, le montant de l'opération, le maître d'ouvrage, cela afin de démontrer la capacité du candidat à réaliser ce type de travaux.

Pour démontrer ses capacités à réaliser les travaux, le candidat ou groupement candidat doit:

- la présentation d'une liste de travaux exécutés au cours des 5 dernières années, appuyée d'attestations de bonne exécution pour les travaux les plus importants. Ces attestations indiquent le montant, l'époque et le lieu d'exécution des travaux et précisent si ils ont été

- effectués dans les règles de l'art et menés régulièrement à bonne fin,
- une photocopie des certificats de qualifications professionnelles possédés, ou toute preuve de la capacité de l'opérateur économique, apportée par tout moyen, notamment par des certificats d'identité professionnelle ou des références de travaux attestant de la compétence de l'opérateur économique à réaliser la prestation pour laquelle il se porte candidat.
 - le cas échéant, la mention des qualifications SNCF (processus de qualification des fournisseurs de la SNCF décrit sur le site internet <http://www.sncf.com> – Chaîne Fournisseurs et Achats – rubrique devenir fournisseur.),
 - le cas échéant une certification entreprise en matière d'environnement ; système de management environnemental par une norme internationale (ISO 14001) et/ou un règlement CE (EMAS), et/ou équivalents,
 - le candidat précise s'il a engagé des démarches d'évaluation ou de certification entreprises en matière d'environnement,
 - une déclaration indiquant l'outillage, le matériel et l'équipement technique, dont le candidat dispose pour exécuter le marché.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures): no

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of the criteria stated in the specifications or in the invitation to tender or to negotiate

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

10786 / SOURC85713

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: ..

IV.3.4.

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted
French.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Les actes de candidatures sont à transmettre par voie électronique via le site dont l'adresse est indiquée au point I.1.

Toute candidature doit être datée et envoyée dans le respect des procédures décrites dans les «Conditions générales de remise des Les actes de candidatures sont à transmettre par voie électronique via le site dont l'adresse est indiquée au point I.1.

Toute candidature doit être datée et envoyée dans le respect des procédures décrites dans les «Conditions générales de remise des candidatures en ligne sur le site fournisseurs SNCF» par un représentant du candidat dûment habilité. Aucun envoi par e-mail n'est autorisé. Le candidat doit être en mesure de justifier des pouvoirs de son représentant sur requête de la SNCF.

Pour toute difficulté d'ordre technique (notamment au moment de la transmission de la candidature), le candidat doit contacter le support fournisseur à :

Supportfournisseursncf@sncf.fr ou +33 426211601.

Pour toute autre question ou difficulté, le candidat doit contacter l'acheteur dont les coordonnées sont reprises au présent avis.

La SNCF développe les consultations en ligne, par voie électronique. Les coordonnées e-mail du représentant habilité à soumissionner à la présente consultation sont à mentionner dans le dossier de candidature.

Après examen des documents, la SNCF évalue la capacité du candidat et sélectionne les candidats aptes à présenter une offre.

Le marché sera soumis aux dispositions du cahier des clauses et conditions générales (CCCG) applicables aux marchés de Travaux de la SNCF, disponible sur le site <http://www.sncf.com> - fournisseurs - rubrique cadre juridique.

La candidature ainsi que tout échange d'informations doivent être rédigées en français. L'examen des variantes est subordonné à la remise d'une offre de base conforme aux prescriptions du cahier des charges.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Tribunal administratif
Postal address: 7 rue de Jouy
Town: Paris Cedex 04
Postal code: 75181
Country: France
Telephone: +33 144594400
Fax: +33 144594646
Internet address: <http://paris.tribunal-administratif.fr>

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Greffe du tribunal administratif
Postal address: 7 rue de Jouy
Town: Paris Cedex 04
Postal code: 75181
Country: France
E-mail: greffe.ta.paris@juradm.fr
Telephone: +33 144594575
Fax: +33 144594646

VI.5. Date of dispatch of this notice

22.11.2013